نمره ۱۱۲ ایکنجی دوره

شنبه ۹ خرداد ۱۳۲۵

آذربایجان

آیلیق	[illegible] ۱۲۰	ریال
۶	آیلیق ۶۵	
۳	۳۵	

مدیری
شمس خلخالی
[illegible]

[illegible] روزنامه آذربایجان دموکرات فرقه سینین اورقانیدیر

بیزجه آذربایجان و ایران مسئله سی

ملی دموکراتیک حرکتیمیزین بویوک جهان محاربه‌سینین خاتمه‌سینه تصادف ایتمه‌سی دنیا سیاست بازارینده شدید گفتگولاره و چیخیشلارا سبب اولموشدور. بویوک کیچیک دولتلرین دیپلوماسی و مطبوعات دوایری هر مسئله‌ده اولدوقو کیمی بیزیم دموکراتیک حرکتیمیزده دخی اوزلرینین منفعتی تأمین ایتمک و [illegible] مقصدی ایله حیرت آور شایعه و [illegible] خبرلر [illegible] نشرینی [illegible] ویرمکه چالیشیرلار.

[illegible] ایرانین داخلی تکامل و [illegible] عائد اولان آذربایجان [illegible] منفعتجو سیاستمدارلار [illegible] مباحث [illegible] حالدا [illegible] شکلینده [illegible] و دنیا [illegible] بیر احتلاف بویوک بیر ماجرا حالینه [illegible].

ضعیف ملتلرین اساریندن و ملی [illegible] ملتلرین [illegible] سوروب [illegible] قرار ویرملری [illegible] مقابلی [illegible] آزادلاری [illegible] بیر ساده [illegible] بویوک حربی ماجراده بین‌المللی [illegible] ایتمک فکرینده دگلدیرلر.

[illegible] ایران [illegible] حسین علاء ایله امنیت شوراسینده [illegible] مهربان اولان دایه‌لری [illegible] انگلیس و آمریکا نماینده‌لرینین [illegible] داخلی و خارجی ارتجاعی قوه‌لرین [illegible] ضعیف ملتلرین [illegible] ایله [illegible] حقلی [illegible] میدانا [illegible].

علاء ایله [illegible] خارجی امپریالیستلرین ضعیف [illegible] حتی [illegible] خلقی نماینده‌سی اولماق [illegible] آشکارا [illegible] چکمیر و اولون [illegible] دولتلرین نماینده‌لری [illegible] حقلی [illegible] واسطه ایله [illegible] و ایران خلقینین قلبی‌جریحه‌دار ایتمکدن [illegible] چکینمک ایسته‌میرلر.

ایران دولتینین آچیق و آشکار صورتده ایرانین قیزیل [illegible] تخلیه [illegible] تأیید و تصدیق [illegible] شی [illegible] سورا [illegible] امنیت شوراسی [illegible] رسمی [illegible] دولتینین رسمی [illegible] اظهارات [illegible] مسئله‌نین شوراده [illegible] داخلی [illegible] ملتی حق حاکمیتینه [illegible] ویرمکه چالیشیر.

شورا [illegible] ایرانی [illegible] بیر [illegible] امنیت شوراسینی [illegible] تبدیل ایتمک [illegible] دیپلوماتلارین [illegible] صریح صورتده [illegible] خارق العاده [illegible] حقیقت اولوب [illegible] امنیت شوراسینده [illegible] آقالارین رفتاری [illegible] ماده آدام‌لاردا [illegible] آلوده اولدوغونو حس ایتمکده‌دیرلر.

[illegible] آذربایجان [illegible] ایچون آپاریلان [illegible] عالم بشریتین بیر [illegible] اولدوغوموز کیمی [illegible] لیکن [illegible] علاقه‌دار اولدوغوموز مسئله‌ها [illegible] طرفی [illegible].

بیز همیشه دییشیک و [illegible] صریح بیر صورتده دییریک: ایرانین استقلال و تمامیت ارضیه‌سینه جدا علاقه‌مندیک. [illegible] داخل [illegible] ایرانین آیری [illegible] داها [illegible] بیر صورتده [illegible] آلماغا اقدام ایده‌جگیک [illegible] بیله [illegible] رسومیمیزی و [illegible] خصوصیتلریمیزی [illegible] ایرانی [illegible] حقلار [illegible] هرگز صرفنظر ایتمکه حاضر دگیلیک. بورادا [illegible]

و ایران خلقلرینین حق حاکمیتینه مغایر بیر ایش گورمکدن [illegible] بلکه بیزیم [illegible] اداره ایتمکیمیز [illegible] تکامل و ترقیسینه داها آرتیق [illegible] ویره‌بیلر. [illegible] آرتیق ملی [illegible] ایرانده دموکراتیک حرکتی [illegible] بیر مسئله‌لی ایمیش [illegible] ایران خلقی عموما [illegible] و اونلارین حقیقی منافعینی [illegible].

[illegible] واسطه [illegible] آذربایجان خلقی [illegible] اساسی [illegible] داخلی و خارجی مرتجعلرین [illegible] گونده [illegible].

بونه [illegible] خارجی [illegible] داها آرتیق [illegible] بیر ساده مسئله‌نی دنیا مسئله‌سی شکلینه [illegible] ایران ایچون ضررلی و [illegible] بیر مقصد [illegible].

[illegible] آرتیق [illegible] رادیوسی [illegible] جدی [illegible].

کئچن گونلرده [illegible] آذربایجانی مستقل بیر دولت کیمی گوستروب [illegible] ایراندا [illegible] چالیشیرلار.

بیز هله ملی دموکراتیک [illegible] ، [illegible] آذربایجان [illegible] ایرانی [illegible] ایران حدودینده [illegible] اساسی [illegible].

بیزیم مرکزی حکومتیمیز ایله [illegible] یکجه [illegible] و [illegible] آمریکا [illegible].

بیر [illegible] رادیوسی، آمریکا [illegible] حسین علاء [illegible] شورای امنیتده [illegible] رابطه [illegible] بیر رابطه دگلدیر. [illegible] بیر [illegible] و عمومی [illegible].

بونلارین هامیسی ایله بئله بیز باشلادیغیمیز دموکراتیک [illegible] ادامه ویرمکله برابر مرکزی حکومت ایله [illegible] صلح یولی ایله حل ایتمکه [illegible] ارتجاعی عنصرلرین خائنانه تحریکلری [illegible] حل ایدیلمه‌سی [illegible] داخلی [illegible] ویرمه‌جیک.

[illegible] آمریکا [illegible] آذربایجان خلقی [illegible].

بیزلر [illegible] آذربایجان مسئله‌سی [illegible] آذربایجاندا آذربایجان خلقینین مستقیم دخالتی ایله حل اولونمالیدیر.

ایران و آذربایجان خلقینین مشروع و قانونی اولان [illegible] شورای امنیته مربوط اولان مسئله دگلدیر.

[illegible] عموم [illegible] شورای امنیت [illegible] آمریکاده [illegible]

داخله خبرلری

۲۰۰۰ [illegible]

۲۱ آذردن [illegible] ۲۰۰ [illegible] ... ۲۰۰۰ [illegible]

قیمت [illegible]

[illegible] آذربایجان [illegible] ۲۸۰ [illegible] ۲۱۶ [illegible]

[illegible] طهران [illegible]

دنیا خبرلری

[illegible] ۱۰۰ [illegible]

[illegible] آمریکا [illegible] انگلیس [illegible]

خانم حکیمه [illegible]

[illegible] آذر روزنامه‌سیندن

خانم‌لارین وضعی گئچن دوره‌ده

[illegible]

رحیم ـ دقیق

تبریز کارگرلر نماینده‌لرینین قورولتایی

خرداد آیین ۶ سیندا آخشام ساعت ۶ ده ... تبریز کارگرلر نماینده‌لرینین قورولتایی اولموشدور. قورولتایدا آذربایجان حکومتی وزیرلرینین صدری ... آقای پادگان، معارف وزیری ... آقای بی‌ریا ... تشکیلاتلارین نماینده‌لری حرکت ائتمیشلر. قورولتایی آقای ... آچاراق ... صدارت هیئتی سچیلمه‌سینی خواهش ائتدی. بو زمان بوتون نماینده‌لر طرفیندن هیئته آقای پادگان، آقای بی‌ریا، ... و آقای ... سچیلدیلر.

سوره‌کلی آلقیشلار ... [illegible]

وورب و ... ایچیرمیشلر ... [illegible] ... (سوره‌کلی آلقیشلار)

[illegible]

یاشاسین آذربایجانین خلقین موتر قورولتایی بیرلیگی!
یاشاسین بوتون دنیا کارگرلری!
یاشاسین آذربایجان خلقینین آتاسی آقای پیشه‌وری!

خانم‌لارین وضعی کئچن دوره‌ده

اول صحیفه‌دن باشی

[illegible]

سید هاشم حسن‌زاده

مندەدر

ترکمنه‌ای یا قاری بد عملیله
قارداش بیرلیگینین سوزی منده‌دیر
سعادت عشقیله گیجه یاتمیان
ایران اِئلارینین گوزی منده‌دیر
سنده عدالتدن نشانه یوخدیر
حقین عدالتین دوزی منده‌دیر
یالانچی دیمه که آزاد خواهام من
او کلمه دیدیگین سوزی منده‌دیر
ایگیت سنار خائن آدی قلبینده
گئدیگی او یولی ایزی منده‌دیر
گزمسن شرق ائلین سن قاریش قاریش
بشرو اوضلر قیزی منده‌دیر
طبیعت اولان بر ایکی فصلین
قیشی سنده درسه یازی منده‌دیر
آلوولار توکه‌سی دئیبشلر بیزه
ظالمی یاندیران کوزی منده‌دیر
آزاد زحمته اکیب بیچدیگیم
حلال چوره‌گی حلال روزی منده‌دیر
سه‌ویمه یم کیمه بئی دنیادا
عاشقین مدنی سازی منده‌دیر
ترکمنه‌ای یا قاری بد عملیله
قارداش بیرلیگینین سوزی منده‌دیر

تشکر

منیم ... دوقتورسی ... اونا گوره ... وظیفه‌لریمه ... بو وسیله ایله عرض تشکر ایدیرم.

قارداشی
محسن قرشی

آذربایجان ادبیاتی تاریخیندن

عاشقانه خلق شعری جریانی

—۶—

بو نئجه نرگس‌دیر، بو نئجه گوزدور؟
بو نئجه لعل‌دیر، بو نئجه اوزدور؟
بو نئجه شکردیر، بو نئجه سوزدور؟
نه یا لعل اولور، نه یئله گوهر.

بئله تکرارلار شعرین قلبی خصوصیتی ... ده، یا چارپاره، و غزل ... لرینده ... رواج گئنیش اولموش، ثانی، عاشقانه خلق شعری اسلوبوندا یازیلمیش قوشما، تجنیس و گرایلی لاریندا نیز آذربایجان سوزلری ایشلنمیشدیر. قوشمالاریندا (حروفات) (آغاج ملاخا) (حوروزلوق) و سایر معنالی سوزلره راست گلمک ممکن‌دیر.

ثانی یارادیجیلیغینین ایکینجی خطتی، کلاسیک اسلوبدا یازدیغی شعرلر تشکیل ائدیر.

قوشما قوشمالاردا کی اولان ثانی عاشقانه موضوع‌لاردان ... [illegible]

[illegible]

تولکه میزده

معادللی قوروولوش

[illegible]

آذربایجانین ملی داستانلاری

[illegible]

اوجاق داستانلاری

[illegible]

غلام موسی زاده

اخطار

[illegible]

آذربایجان شورالر اتحادیه‌سینین صدری ـ حبیب فضل‌الله زاده

دقت ـ دقت

آذر ماهنین ۲۱ آذر ایشتنده اشتراک ایدیب و ۲۱ آذر مدالی آلمیان اشخاص ایسته‌ییرلر ایسه مدالی [illegible] بو آذر ماهینین اشتراک ۲۱ آذر مدالی آلمالی اولان‌لار آدلاری معین اولدوقدا آذربایجان روزنامه‌سینده درج اولوناجاقدیر.

قید: بو گوندن اعتبارا مدال کاغاذی قبول اولونمور.

مدال کمیسیونی

۲ـ۳

اعلان

چون صحیه وزارتی تازه تشکیلاتیندا تمام اشخاصی استخدام ایلیوب و فعلی حالدا استخدام محلی یوخیدی لذا بو خصوصدا صحیه وزارتینه مراجعه ایتمکدن خودداریق اولونسون.

صحیه وزارتی

۱ـ۳ ش ۱۳

گوردلر

داستان

ـ ۱۸ ـ

ترجمه ایدن: مظفر مدنی

اوحانس هوانسیان

بولداش‌سوز یاد اولنمجک / داغلاردا قلتمیر
هش‌شی، قشقه‌شی / اولوردلماز بوللار هر گز

§§§§

راحت‌یات، ای ایگیت ساده / من داغ‌یام ولتاشام
آخ! یاشادور فقط منی / بیر انتقام! بیر انتقام

(§§)

یاد ایلمه رم گیجه گوندوز / هر قیب ... هر دعادا
هم زینالی و هم سنی / عشق‌لم بیر ایکی آدا

§§§§

قوی دشمنین گولله‌سینه / هدف اولسون پولادسینم
تا آنلاسین بولون ایللر / که شرافلی مسافلور چم

§§§§

تا گوردستان سوولسه‌سین کی / هامونو بیر ایگیت ایدی
او وطنین شرفینه / قیرین جانین قربان دیدی

§§§

ساکت دره لردن اوجالدی یه
کارانین سسی
بو بیزیم قهرمان چوبان هامی‌دور
جوشدیب سسی

§§

الیمه کارانین نفسه دوه ...
آتش ایدیری
سویلیور لارمدور دشمنین بیری
[illegible] دیری

[illegible]

داغی جاینور ایندی که نغمه جالور
[illegible]
زینه‌دور لیمینه سویلیور آشنا
ایگیت وورگیلی

§§§§

دارالدیر گیتدیکجه محاصره‌نین
آنجیت حلقه‌سین
رذل واندارملار توزوق [illegible]
آلیر [illegible] دوره‌سین

[illegible]

بیزیم بو تاریخی شانلی توپین
ایگیت هاسوانون
ولی قهرمانمور [illegible]
یوخیدور اوتون

[illegible]

او زمان اوجالیر ارزاق داغلاردان
یود شعله‌لری
یوتون اوبالارا گویا [illegible]
دعوا خبری

§§§

[illegible]

دیریلر مدفنی

یا

اجباری نظام وظیفه

ـ ۵ ـ

[illegible]

ooo

[illegible]

یزجه آذربایجان و ایران مسئله‌سی

اول صحیفه‌ده

حرکاتینه متفق مقتلرین جرگه‌سینه قوشولدوغوموز ایچون نظارت ایتمک ایسته‌یریک و آمریکا رئیس جمهوری‌نین الله ایتدیکی کیمی اختیارلی دنیا صلح و امنیتینی حفظ ایده‌بیلمه‌سی ایله برابر دنیاده دموکراسی زمینه‌سی ... حساب ایدیریک، بو اختیارلی مجموعه ایله ... امنیت شوراسینه مصلحت گوروریک. بیز کیچیک بر ملت اولدوغوموز ایچون بو کیمی ادعامیز گولونج نظره گله بیلیر. اما استرالیالی که هنوز حقیقی استقلالیه مالک دگیلدیر و اونا مالک اولماق یاتینده پروزه ویره بیلمه ... . شورای امنیت ... ایل تاریخ و استقلاله مالک اولان ایران دولتینی داخلی ایشلرینه مداخله ایتمه‌سی مسخره دگیلدیرمی؟

[illegible]

دنیا خبرلری

اول صحیفه‌ده

[illegible]

داخله خبرلری

اول صحیفه‌ده

[illegible]

هوسکاروزارتی‌نین ...

[illegible]

عدلیه وزیرلیگینده

[illegible]

تجارت و اقتصاد وزیرلیگینده

[illegible]

ساللاب کندکارخانه‌سینده

[illegible]

دخانیات کارخانه‌سینده

[illegible]

ارزاقین بولانماسی

[illegible]

پیکریه‌لین دوزه‌لمه‌سی

[illegible]

بازیچیلارا

محترم بازیچیلاردان لطفاً اولونور تورز طالعه‌ لرینی آشکار خط ایله یازیب روزنامه اداره‌سینه گوندرسینلر.

طنطنه‌لی قاردن پارتی

شاعرلر و بازیچیلار جمعیتین نفعینه

پنجشنبه گونو خرداد آیینین ۹ ندا آخشام ساعت ۸ دن ملی حکومتین پارکیندا طنطنه‌لی قاردن پارتی تشکیل تاپاجاق.

قاردن پارتی‌دا تبریز شهری‌نین مشهور آرتیستلری، بازیچیلاری و موزیکانتلاری شرکت ایده‌جکلر.

بو گیجه‌نین طنطنه‌لی اولماسی ایچون جدی تدبیرلر و بویوک خرجلر قویولموش.

بلیطلر هر گون آشاغیداکی یرلرده ساتیلماقدادیر:

حکومت ملی خیابانی — تحفه ایوده
ستارخان خیابانیندا — آقا لطفعلی خرازی مغازه‌سینده
تربیت خیابانیندا — جهن آرا کتابخانه‌سی
شیشه‌گرخانه بازاری — امید کتابخانه‌سی

ایندیدن بلیط آلماقا تعجیل ایدین.

بلیطلرین عده‌سی محدود اولدوغی ایچون بلیط قورتاراندان سونرا ساتیلمایاجاق.

یوخاری قیمت بلیط از سی تومن و آشاغی بش تومن‌دور

قاردن پارتیده ایستی و سویوق خورکلر اولاجاقدیر.

دقت!

آذربایجان دموکرات فرقه‌سینین مرکزی کمیته‌سینین تبلیغات شعبه‌سینده خلقین استفاده‌سی ایچون بیر کتابخانه تاسیس اولماقدادر.

مرتلی فرقه عضولرندن ملاحقت ارلانلاردان خواهش اولینور که نوز کتاب‌هدیه‌لرینی تبلیغات کمیته‌سینا اهدا ایدیب رسید آلسینلار. هدیه ویرنلرین آدلاری روزنامه‌ده درج اولنیاجاقدر.

آذربایجان مطبعه‌سی